

column I:



1 (U ) 1 1/2 (éÆ) 5 gi, equal lengths;



3 (éÆ) 6 gi, equal widths;



field area involved: 1 (bùr) 1 (èÆ) 1 1/2 iku.



It is plowed.



1 (U ) 3 (éÆ) equal lengths!;



1 (U ) 1 1/2 (éÆ) 5 gi, equal widths!;

first part of column III:



It is "royal domain."



1 (U ) 1 1/2 (éÆ) 3 gi, equal lengths;



7 gi, equal widths;



field area involved:



2 1/2 1/8 iku, fallow.

Column II:



field area involved:



4 (bùr) minus 2 1/4 iku.



1 (U ), equal lengths;



3 (éÆ) equal widths;



field area involved:



1 (bùr).



The fixed bala(?):



2 (bùr) 1/2 iku, plowed.



Altogether: 8 (bùr) 1 (èÆ) minus 1/4 iku.

Old Sumerian measures in the province of Lagash

length measures:

▽ = 1 gi = 1/2 ninda (ca. 3 m)

✚ = 1/2 éÆ = 10 gi

△ = 1 éÆ = 20 gi

▽ = 1 U = 6 éÆ

field area measures:

◐ = 1 iku = 1 square éÆ

◑ = 1 èÆ = 6 iku

● = 1 bùr = 3 èÆ

◒ = 1/2 iku

◑ = 1/4 iku

● = 1/8 iku (?)

